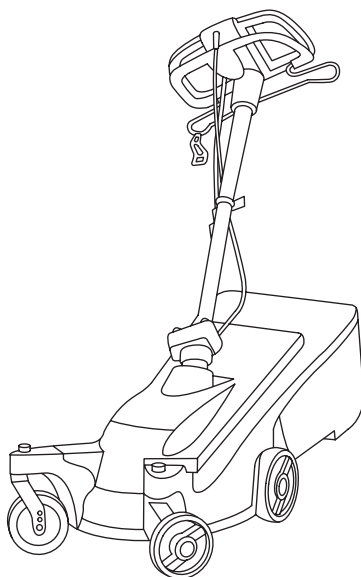
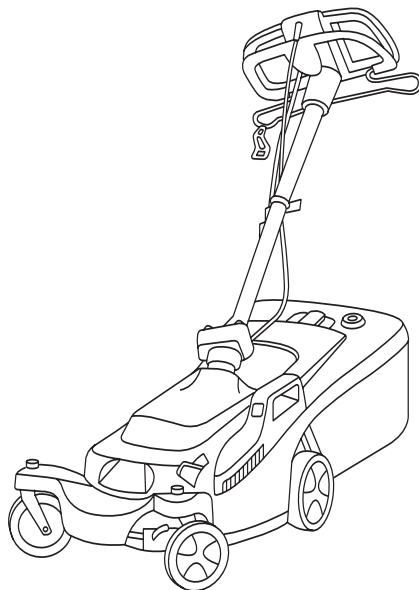




34 E easyMove Art. 4034



38 E easyMove Art. 4038
38 E mulchCut Art. 4039

D Gebrauchsanweisung

Elektro-Lenkmäher

GB Operating Instructions

Electric Flexible Steerable Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse électrique multidirectionnelle

NL Gebruiksaanwijzing

Elektrische zwenkmaaier

S Bruksanvisning

Flexibelt styrbar gräsklippare

I Istruzioni per l'uso

Rasaerba elettrico "Slalom"

E Manual de instrucciones

Cortacésped con volante

P Instruções de utilização

Máquina de Cortar Relva com Volante, eléctrica

DK Brugsanvisning

Flexibel bevægelig plæneklipper

GARDENA Electric Flexible Steerable Mower

34 E easyMove / 38 E easyMove / 38 E mulchCut

Welcome to the Garden with GARDENA...



Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the electric flexible steerable mower, its proper use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 and people not familiar with these operating instructions must not use this electric flexible steerable mower.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents

1. Where to Use Your GARDENA Flexible Steerable Mower	12
2. Safety instructions	12
3. Assembly	14
4. Operation	14
5. Storage	17
6. Maintenance	18
7. Trouble-Shooting	18
8. Technical Data	20
9. Warranty / Service	20

1. Where to Use Your GARDENA Flexible Steerable Mower

Correct use:

The GARDENA flexible steerable mower is designed for cutting lawns in and around the garden.
Do not use the mower on a slope steeper than 20° maximum.

Please note



To prevent injury, the flexible steerable mower must not be used for trimming bushes, hedges, shrubs, for cutting and pruning of climbers or grass on roofs or in balcony boxes. In addition, the flexible steerable mower must not be used for chopping up branches, twigs or for levelling irregularities in the soil.

2. Safety instructions

→ Please read the notes on safety on the flexible steerable mower.



Warning!
→ Please read the operating instructions before using the mower!



Danger!
→ Cutting mechanism can cause injuries!



Danger!
Risk of injury!
→ Keep bystanders away!



→ Unplug from the mains before maintenance or if the mains lead is damaged.
→ Keep the connection cable away from the mower.

Check each time you use the mower:

Inspect the mower each time before you use it. Do not use the mower if the safety devices (switch handle, protective cover, cable strain relief, start button, grassbox) and/or the cutting mechanism are damaged or worn.

Replace damaged or worn parts. Never disable safety devices.

Check the grass to be cut before you start work. Remove any foreign bodies present (e.g. stones, branches).

Check the cutting tool for damage regularly and have it professionally repaired if necessary.

Operation:

This electric flexible steerable mower can cause serious injuries!

You are responsible for the safety of the working area.

Do not tilt the mower on its side whilst using it. Never lift or carry the mower with the motor running.

Only use the flexible steerable mower for the purposes specified in these instructions.

Wear sturdy shoes and long trousers to protect your legs.

Keep your fingers and feet away from the cutting tool and the cutting channel!

Make sure you always take up a safe and stable stance whilst working, especially on slopes.

Be particularly careful if you change direction on a slope.

Be careful when going backwards.

Risk of stumbling!

Look out for foreign bodies when working (e. g. stones).

Do not let the handle fall forwards freely when folding it up.

Interruptions of work:

Never leave the flexible steerable mower unattended at the working area.

If you interrupt your work store the unit in a safe place.

Disconnect the mains plug!

When you interrupt work in order to go to another working area, always switch off the electric flexible steerable mower during transport.

Environmental influences:

Only work when visibility is good.

Familiarise yourself with the surroundings of your working area. Check for possible risks which might be not audible due to the noise of the machine.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals anywhere near the working area.

If you do strike an obstacle when working, release the switch handle, **pull out the mains plug** and remove the obstacle.

Check the mower for damage and have it repaired if necessary.

Do not use the flexible steerable mower if it is raining or in moist, wet conditions.

Please observe any local restrictions or noise levels.

Electrical safety:

DANGER!
Electric shock!

If the insulation is damaged on the screw fastening the blade in position, this must be replaced by GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA.

The electric flexible steerable mower must only be operated with an undamaged electric cable. If the electric cable or the extension cable is damaged disconnect the mains plug immediately.

The connection cable must be checked regularly for signs of damage and ageing (e.g. cracks).

The cable strain relief on the steering upright must be used (see 3 Fitting the cable clip).

Do not use the flexible steerable mower close to swimming pools or garden ponds.

For portable units, which are used outdoors, we recommend to use a residual-current device having a residual-current rating ≤ 30 mA. In Switzerland use of a residual-current device is obligatory.

The socket of an extension cable should be water-proof and the connection sockets for extension cables must be made of rubber or be encased in rubber.

Only use permitted extension cables.

Ask your electrician.

Keep the extension cable away from the area you are cutting.

The mains voltage and the equipment voltage stated on the type plate must be the same. If extension cables are used, these must comply with the minimum cross-sections in the table below:

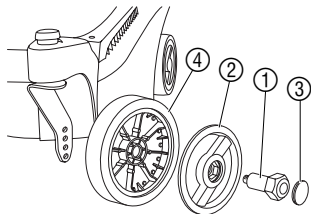
Voltage	Cable length	Cross-section
220 - 240 V / 50 Hz	Up to 20 m	1.5 mm ²
220 - 240 V / 50 Hz	20 - 50 m	2.5 mm ²

A brief voltage dip may occur when you switch on your shredder (due to conditions of the power supply) that may affect other devices (e.g. a lamp may flicker).

This problem should not occur with supply impedances of $Z_{\max} < 0,46 \text{ Ohm}$.

3. Assembly

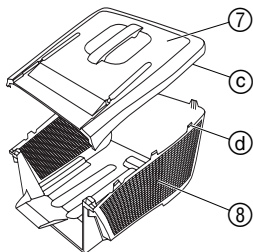
34 E easyMove Fitting the wheels:



All 4 wheels must always be screwed in at the same cutting height (see 4 Operation "Setting the cutting height").

1. Insert screw ① through the bore in the hub cap ② and push the 6-sided head fully into the hub cap ②.
Insert the short screw in the small hub cap and the large screw in the large hub cap.
2. Press covering cap ③ into the hub cap ② until it snaps in place.
3. Insert screw ① through the wheel ④ and screw the wheel ④ firmly in place by hand at the side and ensure it is securely located. *Screw in the small wheels (13 cm diameter) at the front and the large wheels (16 cm diameter) at the rear.*

Fitting the grass box:



1. Place the box cover ⑦ on the grass box ⑧ from above in such a way that **ALL** the eyes ③ are positioned over the hooks ④.
2. Press the box cover ⑦ on to the grass box ⑧ until the hooks ④ engage securely.
3. Inspect: Check that all the hooks ④ are engaged securely.

4. Operation

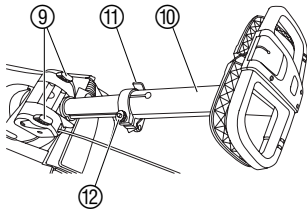


DANGER!

Cutting tool can cause injuries!

→ Wait until the cutting tool is stationary before undertaking any adjustment work, wear suitable work gloves and pull out the mains plug.

Adjusting the swivelling upright:

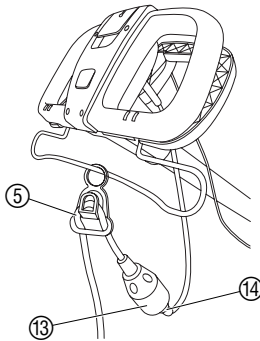


1. Press in both slides ⑨ simultaneously and open up the steering upright ⑩.
2. Open the clamping lever ⑪.
3. Pull out swivelling upright ⑩ to the required length.
4. Close clamping lever ⑪ again.

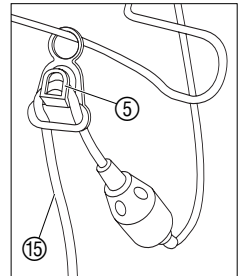
For safety reasons, on first use, the upper part of the handle must be drawn out fully. It can then no longer be collapsed to the as-delivered position.

The clamping force can be adjusted via the nut ⑫. If the clamping effect decreases, open the clamping lever and turn the knurled nut clockwise (e.g. with pliers).

Connecting the extension cable:

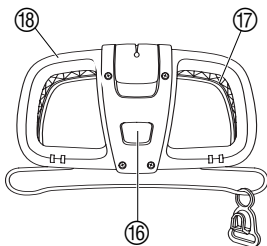


1. Push extension cable connector ⑬ on to the mower plug ⑭.
2. Form a loop with the extension cable ⑮ and guide it thorough the cable strain relief ⑤.
3. Hook in extension cable ⑮ in such a way that the cable sags slightly and the cable strain relief can slide along the entire length of the cable clip.



Note: To avoid driving over the extension cable, the extension cable should always be arranged in such a way that when the mower is operating, the cable is routed in from the side which has already been mowed.

Starting the mower:

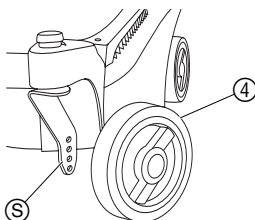


DANGER! Risk of injury if the mower does not switch off automatically!

→ Do **not** remove or bypass the safety devices (start button, switch handle).

1. Place mower on a flat area of the lawn.
2. Press the start button ⑯ and pull the switch handle ⑰ on the steering wheel ⑱.
3. After starting the motor, release the start button ⑯ again.
4. Only push the mower forwards and at walking pace.

Adjusting the cutting height:



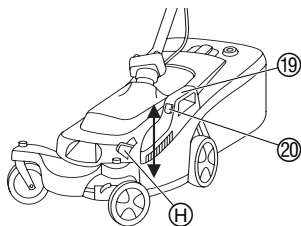
For 34 E easyMove:

The cutting height can be adjusted from 2.0 to 6.5 cm in 1.5 cm-stages (4 positions).

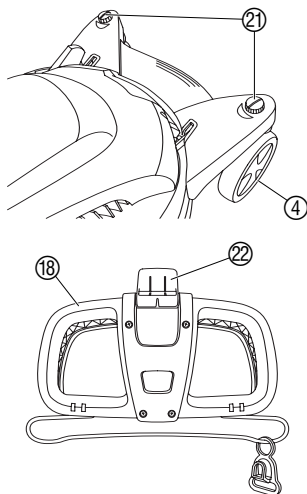
→ Unscrew wheels ④ by hand and screw back in firmly at the cutting height required.

All 4 wheels ④ must always be screwed in at the same cutting height (see scale ⑤ on the back of the wheel mounting).

Adjusting the cutting height:



Mowing on a slope:



For 38 E:

The cutting height can be adjusted centrally from 2 to 7 cm in 1 cm-stages (6 positions).

1. Hold handle ①⑨ and press button ②⑩.
2. Set the cutting height required by raising or lowering the mower.
The cutting height set is displayed on the cutting height display ①① in cm.
3. Select cutting height and release the button ②⑩ again.
The cutting height engages automatically.



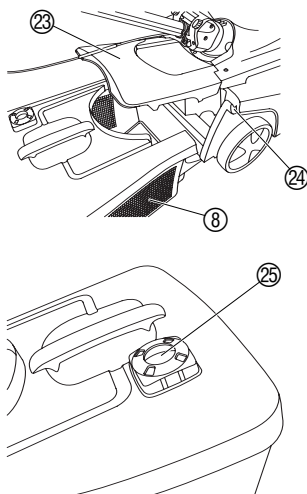
To prevent sliding sideways on a slope, the front wheels and the steering wheel must be locked in the straight ahead position before pushing the mower on to the slope.

Do not use the mower on a slope steeper than 20° maximum.

1. Turn both red running wheel locks ②① by 90° (groove in direction of travel).
2. Bring front wheels ④ into straight ahead position until the lock ②① engages.
The wheels are locked in the straight ahead position.
3. Lift steering wheel lock ②② upwards.
4. Bring steering wheel ①⑧ into the straight ahead position until the lock engages.
The steering wheel is locked in the straight ahead position.

After mowing on the slope has been completed, the front wheels and the steering wheel can be unlocked again by turning the running wheel lock ②① by 90° and folding the steering wheel lock ②② downwards.

Mowing with the grass box:



When mowing slopes, cut in lines across the slope.

The grass box must be emptied as soon as grass is left lying on the lawn.



DANGER ! Foreign bodies thrown out of the mower can cause injuries!

→ Only lift protective flap with the motor switched off and the cutting tool stationary.

TIP: If the handle is tilted to the side, it is easier to empty the grass box.

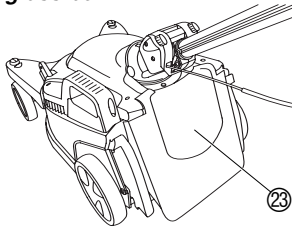
1. Lift protective flap ②③ and take out grass box ⑧ by the handle.
2. Empty the grass box ⑧ and hang it on the back again using the mounting hook ②④ on the casing.

38 E Level Indicator:

The red level indicator ②⑤ is located in the cover of the grass box. After starting the mower, the level indicator move upwards. Stop immediately when the level indicator goes downwards during mowing.

The grass box is full and must be emptied.

Mowing without the grass box:



Mowing tips:

Do not put your hand in the discharge opening.

When the protective flap 23 is released, this closes automatically and covers the discharge opening.

The protective flap 23 is arranged in such a way that it is still possible to mow with the protective flap closed but without a grass box. The cut grass is then dropped on the lawn.

If grass residue is left in the discharge opening, pull mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

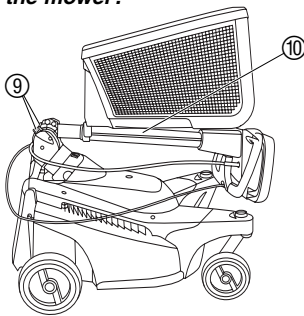
To produce a well-maintained lawn, we recommend cutting the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes thicker if cut frequently.

After relatively long intervals between mowing (**holiday lawn**), first of all cut in one direction with the cutting height as high as possible, then cut in the crosswise direction at the cutting height required.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

5. Storage

Storing /transporting the mower:



→ Store the mower in a closed room to which children cannot gain access.

1. Switch off mower and disconnect extension cable.
2. Push in the swivelling handle to save space, press in the two slides 9 and tilt the swivelling upright 10 forwards (carrying position).
3. Store mower in a dry, enclosed and secure place.

TIP: To save space the grass box can be placed on top of the folded up mower.

Disposal:

(in accordance with
RL 2002/96/EC)



The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of properly.

6. Maintenance



DANGER! Cutting tool can cause injuries!

→ Before maintenance, wait until the cutting tool is stationary, wear suitable work gloves and pull out the mains plug.

DANGER! Injury to persons and damage to property!

→ Do not clean mower under running water (especially at high pressure).

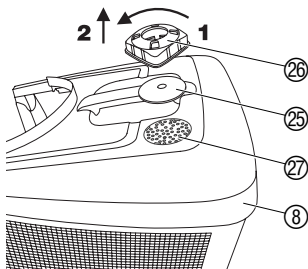
Clean the underside of the mower casing:

Deposits make the starting process difficult, impair the quality of the cut and the discharge of the grass. Dirt and grass residues are easiest to remove immediately after mowing.

1. Lock steering wheel in the straight ahead position (see 4. Operation "Mowing on a slope").
2. Lay mower on its side carefully and remove grass deposits (do not use sharp objects).

Cleaning the grass box (38 E with level indicator):

The grass box must be checked regularly for wear or damage. For 38 E: If the level indicator shows full even though the grass box is not full, the level indicator must be cleaned.



1. Remove grass deposits inside and outside the grass box (do not use sharp objects).
2. For 38 E: Turn level indicator cover ②⑥ by approx. 20° anti-clockwise 1 and remove 2 (bayonet fitting).
3. Clean level indicator ②⑤, level indicator cover ②⑥ and ventilation holes ②⑦ (do not use sharp objects).
4. Refit level indicator in reverse order.

7. Troubleshooting



DANGER! Cutting tool can cause injuries!

→ Before rectifying faults, wait for the cutting tool to stop, wear suitable work gloves and pull out the mains plug.

Replacing the blade:

Blades with chipped edges must be replaced and may not be reground because this causes the mower to be out of balance.



The blade may only be replaced by GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA.

Only an original GARDENA blade may be used. GARDENA spares are available from your GARDENA dealer or via GARDENA Service.

- E 34 easyMove: GARDENA replacement blade Art. 4091
- E 38 easyMove / E 38 mulchCut: GARDENA replacement blade Art. 4092

A damaged or bent blade must be replaced because it will be out of balance.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor will not start	Power supply cable faulty.	→ Check power supply cable.
	Extension cable may not have a large enough cross-section.	→ Use extension cable with cross-section complying with table (2. For your Safety).
Motor jammed and making a noise	Jammed with foreign body.	→ Switch off motor, pull out mains plug and remove foreign body.
	Cutting height too low for the lawn or mowing speed too high.	→ Raise cutting height or or reduce mowing speed.
Loud noises, mower rattling	Screws on motor, its fixing or on the mower casing loose.	→ Have screws tightened by an authorised specialist dealer or GARDENA-Service.
Runs unevenly, mower vibrates strongly	Blade damaged or blade mounting released from motor shaft.	→ Have blade tightened or replaced by an authorised specialist dealer or GARDENA-Service.
	Out of balance because of very dirty blade.	→ Clean mower (see 6. Maintenance). If this does not rectify the fault, contact GARDENA Service.
Lawn is not cleanly cut	Blade blunt.	→ Have blade replaced.
	Cutting height too low.	→ Increase cutting height.
	Mowing speed too high.	→ Reduce mowing speed.
38 E: level indicator shows full although the grass box is not full yet	Level indicator is dirty.	→ Clean level indicator (see 6. Maintenance).

If any other faults occur, please contact GARDENA Service.

Please contact GARDENA Service before sending the mower. Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

8. Technical Data

	34 E easyMove (Art. 4034)	38 E easyMove (Art. 4038)	38 E mulchCut (Art. 4039)
Power consumption	1100 W	1300 W	1300 W
Voltage / Frequency	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Cutting width / Cutting height	34 cm / 2 – 6,5 cm (4 positions)	38 cm / 2 – 7 cm (6 positions)	38 cm / 2 – 7 cm (6 positions)
Weight	15 kg	18 kg	18 kg
Volume of grass box	30 l	38 l	38 l
Working area related emission characteristic value $L_{pA}^{1)}$	76 dB (A)	79 dB (A)	79 dB (A)
Noise level $L_{WA}^{2)}$	measured 87 dB (A) guaranteed 87 dB (A)	measured 89 dB (A) guaranteed 89 dB (A)	measured 87 dB (A) guaranteed 88 dB (A)
Vibrations $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Measuring method 1) according to EN 836 2) nach 84/538/EG

9. Warranty / Service

GARDENA guarantees this product for 2 years (starting from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The blade is a wearing part and is not covered by the guarantee. This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs with your Electric Flexible Steerable Lawnmower, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

D <i>Produkthaftung</i>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB <i>Product Liability</i>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F <i>Responsabilité</i>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL <i>Productaansprakelijkheid</i>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S <i>Produktansvar</i>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I <i>Responsabilità del prodotto</i>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E <i>Responsabilidad de productos</i>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P <i>Responsabilidade sobre o produto</i>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK <i>Produktansvar</i>	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Lenkmäher Description of the unit: Electric Steerable Lawnmower Désignation du matériel : Tondeuse multi-directionnelle Omschrijving van het apparaat: Elektrische zwenkmaaier Produktbeskrivning: Flexibelt styrbar gräsklippare Descrizione del prodotto: Rasaerba elettrico "Slalom" Descripción de la mercancía: Cortacésped con volante Descrição do aparelho: Cortar Relva com Volante Beskrivelse af enhederne: Flexibel bevægelig plæneklipper																								
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	<table> <tr> <td>Type:</td><td>Art.-Nr.:</td></tr> <tr> <td>Type:</td><td>Art. No.:</td></tr> <tr> <td>Type : 34 E easyMove</td><td>Référence : 4034</td></tr> <tr> <td>Type:</td><td>Art. nr.:</td></tr> <tr> <td>Type: 38 E easyMove</td><td>4038</td></tr> <tr> <td>Modello:</td><td>Art.:</td></tr> <tr> <td>Tipo: 38 E mulchCut</td><td>Art. Nº: 4039</td></tr> <tr> <td>Tipo:</td><td>Art. Nº:</td></tr> <tr> <td>Type:</td><td>Varenr.:</td></tr> </table>	Type:	Art.-Nr.:	Type:	Art. No.:	Type : 34 E easyMove	Référence : 4034	Type:	Art. nr.:	Type: 38 E easyMove	4038	Modello:	Art.:	Tipo: 38 E mulchCut	Art. Nº: 4039	Tipo:	Art. Nº:	Type:	Varenr.:						
Type:	Art.-Nr.:																								
Type:	Art. No.:																								
Type : 34 E easyMove	Référence : 4034																								
Type:	Art. nr.:																								
Type: 38 E easyMove	4038																								
Modello:	Art.:																								
Tipo: 38 E mulchCut	Art. Nº: 4039																								
Tipo:	Art. Nº:																								
Type:	Varenr.:																								
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	<table> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td><td>Harmonisierte EN:</td></tr> <tr> <td>EU directives: 98/37/EC</td><td>EN ISO 12100-1</td></tr> <tr> <td>Directives européennes: 73/23/EC</td><td>EN ISO 12100-2</td></tr> <tr> <td>EU-richtlijnen: 89/336/EC</td><td>EN 836</td></tr> <tr> <td>EU direktiv: 98/68/EC</td><td>EN 60335-1</td></tr> <tr> <td>Directive UE: 93/68/EC</td><td>EN 60335-2-77</td></tr> <tr> <td>Normativa UE: 2000/14/EC</td><td>ISO 4871</td></tr> <tr> <td>Directriz da UE:</td><td></td></tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td><td></td></tr> </table>	EU-Richtlinien:	Harmonisierte EN:	EU directives: 98/37/EC	EN ISO 12100-1	Directives européennes: 73/23/EC	EN ISO 12100-2	EU-richtlijnen: 89/336/EC	EN 836	EU direktiv: 98/68/EC	EN 60335-1	Directive UE: 93/68/EC	EN 60335-2-77	Normativa UE: 2000/14/EC	ISO 4871	Directriz da UE:		EU Retningslinier:							
EU-Richtlinien:	Harmonisierte EN:																								
EU directives: 98/37/EC	EN ISO 12100-1																								
Directives européennes: 73/23/EC	EN ISO 12100-2																								
EU-richtlijnen: 89/336/EC	EN 836																								
EU direktiv: 98/68/EC	EN 60335-1																								
Directive UE: 93/68/EC	EN 60335-2-77																								
Normativa UE: 2000/14/EC	ISO 4871																								
Directriz da UE:																									
EU Retningslinier:																									
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<table> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA – Technische Dokumentation</td><td>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14EG Art. 14 Anhang VI</td></tr> </table>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA – Technische Dokumentation	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14EG Art. 14 Anhang VI																						
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA – Technische Dokumentation	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14EG Art. 14 Anhang VI																								
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	<table> <tr> <td>Schall-Leistungspegel:</td><td>gemessen / garantiert</td></tr> <tr> <td>Noise level:</td><td>measured / guaranteed</td></tr> <tr> <td>Puissance acoustique :</td><td>mesurée / garantie</td></tr> <tr> <td>Geluidsniveau:</td><td>gemeten / gegarandeerd</td></tr> <tr> <td>Ljudnivå:</td><td>uppmätt / garanterad</td></tr> <tr> <td>Livello rumorosità:</td><td>testato / garantito</td></tr> <tr> <td>Nivel sonoro:</td><td>medido / garantizado</td></tr> <tr> <td>Nível de ruído:</td><td>medido / garantido</td></tr> <tr> <td>Lydtrykkniveau:</td><td>afmålt / garanti</td></tr> <tr> <td>34 E easyMove:</td><td>87 dB (A) / 87 dB (A)</td></tr> <tr> <td>38 E easyMove:</td><td>89 dB (A) / 89 dB (A)</td></tr> <tr> <td>38 E mulchCut:</td><td>87 dB (A) / 88 dB (A)</td></tr> </table>	Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert	Noise level:	measured / guaranteed	Puissance acoustique :	mesurée / garantie	Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd	Ljudnivå:	uppmätt / garanterad	Livello rumorosità:	testato / garantito	Nivel sonoro:	medido / garantizado	Nível de ruído:	medido / garantido	Lydtrykkniveau:	afmålt / garanti	34 E easyMove:	87 dB (A) / 87 dB (A)	38 E easyMove:	89 dB (A) / 89 dB (A)	38 E mulchCut:	87 dB (A) / 88 dB (A)
Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert																								
Noise level:	measured / guaranteed																								
Puissance acoustique :	mesurée / garantie																								
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd																								
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad																								
Livello rumorosità:	testato / garantito																								
Nivel sonoro:	medido / garantizado																								
Nível de ruído:	medido / garantido																								
Lydtrykkniveau:	afmålt / garanti																								
34 E easyMove:	87 dB (A) / 87 dB (A)																								
38 E easyMove:	89 dB (A) / 89 dB (A)																								
38 E mulchCut:	87 dB (A) / 88 dB (A)																								
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2004 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:																								
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.																									
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	 Peter Lameli																								
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Ulm, den 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Fait à Ulm, le 01.08.2004 Ulm, 01.08-2004 Ulm, 2004.08.01. Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Ulm, 01.08.2004 Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør																								

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsti 1
110 Reykjavik
oof@oik.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 231 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšice 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessitlik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

4034-20.960.05/0905
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com